

de trei ori în septimana: Mercuri-a,
Vineri-a și Duminică, cându o călă
cându numai diumetate, adică după
momentulu împregiurării lor.

Prețulu de prenumerațiune:

pentru Austria:	
an întregu	8 fl. v. a.
diumetate de anu	4 " " "
patrariu	2 " " "
pentru Romani'a și strainetate:	
an întregu	16 fl. v. a.
diumetate de anu	8 " " "
patrariu	4 " " "

ALBINA.

Prenumeratiunile se facu la toti d.d. corespun-
dinti a-i nostri, si d'adrepțulu la Redactiune:
Josefstadt, Langgasse Nr. 43, unde
sunt a se adresă si corespundintiele, ce pri-
vase Redactiunea, administratiunea s'eu spe-
ditur'a cate vor fi nefrancate, nu se vor primi,
era cele anonime nu se vor publica.

Pentru anuție și alte comunicatiuni de in-
teresu privatu — se raspunde cate 7 cr. de
linie repetitile se facu cu prețulu scadiutu.
Prețulu timbrului cate 30 cr. pentru una data,
se antecipa.

Invitare de prenumerațiune

la

„ALBINA“

pre anul 1868.

Prețulu de prenumerațiune pent. Austri'a

pre unu anu întregu 8 fl. v. a.

„ 1/2 de anu 4 fl. v. a.

„ 1/4 „ „ 2 fl. v. a.

pentru Romani'a și strainetate

pre unu anu întregu 16 fl. v. a.

„ 1/2 de anu 8 fl. v. a.

„ 1/4 „ „ 4 fl. v. a.

*Ad. prenumerațiunile sunt rogati a in-
mă curatu numele și conumele, locuin-
ța și post'a din urma. Banii se se adre-
se redactiunei în Viena, Josefstadt,
unge Gasse nr. 43.*

Viena 3/15 jan. 1868.

Conchiamarea delegatiunilor este
ieptulu de importantia cea mai mare
afacerile interne, fiindu că mecanis-
ta dualisticu are se dee acum dovedi
sine insusi, are se ni spuna dacă
alu de practic si posiede des-
re de vietia. Nemții si ungurii
tulu lor se va portă bine la
ine. In adeveru, dacă n'ar
ii, anevioia s'ar mai gasi in
cineva ca se cređa acest'a.
ile externe judecandu pu-
triei, se facu dese provocari
andintia din Viena alui „Pesti
area spedata din cercurile ofi-
cesce despre direptiunea ce o
cabinetulu actualu. E de prisosu
e intręga acea corespundintia,
VOL. insemnă numai că dens'a intóna
incetatu pacea si amiceti'a. Noi ne a-
ptam la acest'a, pentru că — precum
demonstratu a dese ori — Austri'a e
drumata la pace de starea deplorabila
finantiilor sale, si apoi de nou'a si-
ema interna, precepem de dualismu,
ici acest'a atinse amaru pe poporale
avice, era intr'unu resbelu eventualu
n'ave de lucru tocm'a cu propagand'a
ava.

Ar fi inse retacire a crede că aceste
tentivuni pacice ale Austriei va face
propagand'a slava a-si demisiunã toti a-
ntii sei si a-si paresi negotiale. Pana
a existe dualismu, in form'a lui de acum,
avii nu vor incetã cu nemultiamirile si
anguirile lor, era Rusiei i'place a se
erã ca protectorulu tuturor slaviloru
pre fati'a Europei. Durere numai că
isce barbati dualisti cum e generariulu
für n'au destula incredere in dualismu
entru a combate tendintiele slave ci ar
ori se angagieze la asta combatere si
oterile straine, desclinitu pe Franci'a *)
ar a scapatu din vedere că noi n'avem
amilia, Savoia etc. se dămu Mariei Sale
imperatului Napoleone de recompensare
entru unu ajutoriu eventualu.

Puterile straine anevioia se vor in-
uplecã a intreveni dacă Rusi'a nu se va

*) Tãrr a publicatu la Paris o brosiura in acestu in-
locu, dă carea in „Journal des Débats“ vedem unu
trazu de două colone, dar n'a insemnatu titulu brosiu-
rii și astã numai mai tardiu o vom potã scrieri, cându a-
vo m desorã afacerea mai pre largu.

amestecã, ci numai natiunile mici vor
lucrá de capulu lor in contra Turcului,
si acest'a pare că va fi casulu. Cele mai
marisóre din aceste natiuni, Romani'a si
Serbi'a, nu se scie că ar fi incheiatu veri
o aliantia pana acum'a, dar asiã ni spune
o corespundintia serbésca in „Wand.“
de astadi că pentru eventualitati cuno-
scute ar fi tocm'a de prisosu o aliantia in
scrisu, căci ea se precepe din natur'a lu-
crului, din pusetiunea politica ce ocupa
aceste două tieri si din multele lor re-
latiuni analóge.

— Relatiunile între Itali'a si Fran-
ci'a nu s'au chiarificatu inca. Itali'a pre-
cepe cumca conventiunea de septembrie
nu mai existe era Franci'a pretinde re-
cunóscrea ei séu inlocuirea cu altu tra-
tatu, la din contra amenintia cu protec-
toratulu a supra statelor papali. Itali'a
va fi constrinsa a se pronuncia curundu,
cu atat'a mai vertosu că i s'a taiatu refu-
giulu la Prusi'a, de óra-ce acest'a putere
in dilele din urma incepù a se apropiã
tare de Franci'a, ceea ce fece totodata si
Angli'a, din cauza — inca nesciuta, dar
ale careia combinatiuni si presupuneri
se referescu mai multu la cestiunea or-
ientului.

Ianuarie 1868.

Trebue se recunóschemu că in de-
cursulu anului trecut multe necazuri au
venitu a supra-ne de la neromani, si a
nume de la cei ce-si inchidu ochii ca se
nu véda dreptatea si-si astupa urechile
ca se n'auda gemetele ei, fora a bagã de
séma că cu ochii inchisi li se póte intem-
plã pre lesne a cadé in grópa, mai ver-
tosu pentru că calea reconstituirei con-
stitutiuionale a imperiului austriacu nu
este neteda defelu.

De alta parte érași nu se va poté
denegã că la multe celea noi insine por-
tãmu vin'a cu totii. N'ar fi mirare dacă
dupa atate lectiuni aspre ne-am desbra-
cã de ambitiunea care ne-a opritu pana
acum'a d'a ni bate peptulu si d'a eschia-
mã: mea culpa!

Scimu că multor'a nu vor placé a-
ceste constatari, éra unii dóra se vor
sentí atinsi. Inse noi îi rogãmu se nu li
fie cu superare, căci nu ni placu neci
nóa, dar sant'a causei nóstre ni impune
cu seriozitate se cercãmu adeverulu si
se-lu nãtiãmu de a supr'a fraseloru pla-
cúte la cetire, si de a supr'a maguliriloru
despre rezultate ce nu existu de catu in
ilusiuni.

Nimenuia place se-lu atingi in ra-
n'a propria, — o scimu si acest'a. Inse
daca noi nu vom atinge ran'a nóstra
pentru a ni-o vindecã, strainulu nu ni-o
va atinge — se fimu securi — de catu
numai pentru a ni-o lovi. Cãuta se ale-
gemu un'a dintre dóue.

Deputatii romani la diet'a din Pest'a
si-au inauguratu politic'a lor cu multu
tactu, si numai dupa o buna pipaire a
terenulu politicu, dupa ce adeca se con-
vinsesera că o iritare de spirete între
romani si unguri ar veni la socotéla nu-
mai reactiunei, careia romanulu n'a ser-

vitu neci odata si nu-si va imbiã servi-
tiele sale. De alta parte, in consciint'a
demnitãti natiunali, n'au potutu luã o
cale pe carea natiunalitatea nóstra ar fi
devenitu o ciuha, o naluca, cu carea ve-
cinii nostri se se sparie unii pre altii, de
cate ori certandu-se nu-si vor poté im-
partí colacii.

Aceste consideratiuni i-au potutu
face că abstragendu ceva de la istori'a
trecutulu si privindu mai multu conste-
latiunea politica de fatia, se se apropia
cu incredere de magiari, uitandu trecu-
tulu si acceptandu se intimpine asemene
incredere si din partea magiariloru.

In consciint'a respunsabilitãti mor-
rali ce au primitu a supra-le deodata cu
mandatulu, au trebuitu se cerce si mo-
dulu acest'a, dupa ce cele de mai nainte
nu ni dederã neci unu resultatu.

Magiarii inse, in locu de a raspunde
cu incredere implinindu pretensiunile
nóstre natiunali, continuara politic'a lor
de mai nainte prin carea tóte cestiunile po-
litice si de veri ce natura le privescu din
puntu de vedere specificu magiaru. Des-
pre acest'a acù nu se mai póte nimene in-
dof in fati'a faptelor. Dreptulu istoricu si
autonomi'a tierii candu le intóna fratii ma-
giarinusunt de catu numai preteste, pentru
că in fapta densii se conducu eschisivu de
interesele natiunalitãti lor. Pentru inte-
resele intipuite ale acestei natiunalitati,
pentru a-si poté prochiamã unitatea lor
natiunala (nemzesegység) nu li pasã ne-
mic'a de autonomi'a Transilvaniei, o ne-
micira in mani'a dreptulu istoricu, in ma-
ni'a amórei de autonomia. In Ungari'a fe-
cera magiarii concesiuini de afaceri comu-
ne, precum nu este in spiretulu dreptulu
istoricu, dar le recunoscurea de necesitate
politica. Recunóscrea fu lesne de medilo-
citu pentru că membrii delegatiuniloru nu
se alegu dupa natiunalitati, ci cu voturile
majoritãti dietali ungueresci, unu modu
prin care si mai multu se manifestã ege-
moni'a natiunalitãti magiare. Astfelu in
tóte cestiunile, de la afacerile comune si
pana la canalulu ce va legã Tis'a de Du-
nare pe teritoriulu locuitu eschisivu de
magiari, neci intr'o cauza magiarii n'au
scapatu din vedere egoismulu lor na-
tionalu.

Si dacă magiarii cei poterici, nu
prin sine insisi, ci poterici prin aliatii
loru, dacă acei magiari au doveditu ata-
t'a jalusia natiunala, — fu la timpulu seu
ca natiunalitãti se-si bage de séma, cu
atat'a mai vertosu, pentru că ele sunt a-
visate numai la miclele poteri proprie,
deci cautara se infintieze clubulu natiu-
nalitatiloru, care din a sa parte va privi
tóte cestiunile asisdere din puntulu seu
de vedere specificu natiunali in tocm'a
precum facu magiarii.

Deputatii n'au potutu intardã mai
multu cu acestu clubu căci sucesori ai
anteluptatoriloru de la diet'a din 1861,
poporulu acceptã se-i véda luptandu-se
in tocm'a acelor'a, si lipsindu acest'a lup-
ta, incepuse apati'a a se incuibã ici colé,
multi o splicau că lipsesce increderea
propria, si de aci urmara unele desertari
de la flamur'a natiunala prin provinciã,

unde durere vedurãmu si pre unii
preotii cu cari né dedasem a-i vedé pu-
rura „cu crucea in frunte.“ Cateva fa-
milii romanesci se nemtiescu si se ma-
giariséza, nu mai vorbescu romanesc in
casele lor, n'au carti, jurnale, icóne ro-
manesci. Acele familii nu se mai temu
că Ddieulu parintiloru nostri nu va mai
avé scire de ele.

De alta parte timpulu infintiaru
acestui clubu este pre bine alesu, căci
astadi majoritatea dietala avendu in ma-
na guvernulu esitu din sinulu ei, nu ni
va poté imputã cochetari cu reactiunea
căci ast'a nu existe, séu de existe (despre
ce n'avem cunoscintia) trebue se fie in
man'a magiariloru. Deci va cáutã se re-
cunósca cumca pretensiunile nóstre sunt
naturali prin urmare eterne in dreptu,
éra nu artificióse, maestrite.

Noi nu ne vom lapedã neci d'acù
nainte de o incredere óresi-care. Proto-
regele Stefanu disese „diversae linguae
regiam ornant aulam.“ Va se dica, di-
versitatea limbelor atunci erã tienuta
de ornamentu. Dupa Mari'a Teresi'a inse
diplomati nentiesci totu mai multu se
amestecara in afacerile Ungariei in contra
multelor baricadari prin legi dietali.
Numai de la acestu amestecu in óci se
datéza legile de magiarisarea romaniloru
din Ungari'a. (Nu vremu se scrutãmu cu
ce intentiune se impinsera magiarii pe a-
cestu terenu). Recunóschemu că d. Deák
cu partia sa si-au primitu educatiunea
sub influintiele nemtiesci, adica sub in-
demnarile de a magiarisã. Acù Ungari'a
avendu unu guvernulu propriu, se va poté
desvoltã si spiretulu poporulu mai inde-
pendinte, prin ce dóra că va returnã la
modulu celu independinte alu cugetarii
din secele prime, tienendu diversitatea
limbeloru de ornamentu, căci maiorta-
tea deákista nu va durã purure. Noi con-
tãmu inca si pre acest'a, desí scimu bine
că de pre timpulu juramentulu de la Es-
culeu si pana la promisiunile lui András-
sy, magiarii n'au folositu neci o ocaziune
pentru a-si radicã unu monumentu de
dreptate si de fratietate intru inim'a ro-
manulu.

Dupa infintierea clubulu natiuna-
litatiloru, romanii comitatului Aradu pre-
mersera cu essemplu a ni aretã că ce
trebuesce acum. Densii formara o reuni-
une politica natiunala, carea sperãmu că
va fi imitata curundu de romanii de prin
cele lalte comitate ale Ungariei, Banatu-
lui si Transilvaniei.

De la acest'a sperantia se trecem
acù la o rana ce a remasu sangerandu si
pre anul acest'a, intielegem cestiunea
Transilvaniei. Deputatii alesi pentru dieta,
uniis'au pusu pe terenulu legiloru consti-
tutuionale aduse de diet'a de Sibii si san-
tunate de monarculu, tienu la densele
casí la acte bilaterale prin urmare nu vor
se ésa din Transilvani'a, altii le tienu a-
cele legi de desvalidate prin unu „res-
criptu reg.“ deci au venitu la Pesta. Neci
una partia nu vre se recunósca in pu-
blicu cumca pecatuesce, desí este pre
luminatu că adeverulu nu póte se fie in
dóue laturi opuse. Acest'a neintielegere

a fostu de ajunsu pentru ca impartindu-
pe romani in doue, se li nemicésca pote-
rea in catu strainulu candu vre se ié no-
titia de politic'a romaniloru Trni, nu scie
unde se o caute, si in urma se amagesce
a crede ca nu existe. Acl e reulu, si cei
ce ar dorí se provóce nisce debateripu-
blice spre delaturarea lui, se temu ca vor
provocá certe, se temude unele ambitiuini.

Cei ce au venitu la Pest'a dintre
Transilvaneni, neci sunt caldi neci sunt
reci. Se afirma ca unii dintre densii as-
pira la oficie, si de aceea se pórtá cu a-
tat'a „blandétia ridiculósa.“ Nóa ni vine
acést'a anevoia de creditu pentru ca
densii, daca aspira la oficie, vor fi sci-
indu prè bine ca oficiulu (saliariulu, lé'fa,
simbrí'a) ce primesce cineva pentru ser-
vilismulu seu, e pururea mai micu de
catu remuneratiunea ce se da cuiua pen-
tru valórea sa. Astfelu aspirantele la o-
ficiu, daca vre se dobandésca mai multu
trebuie se se desbrace de servilismu pen-
tru ca lumea se-i cunósca valórea si se-lu
stime mai multu.

Unii cérca a scusá indiferentismulu
loru cu aceea ca inaugurarea dualismu-
lui intemprata in anulu ce trecu, ne-ar fi
datu préda magiarismulu. Dar nu este
toem'a asié.

In adevéru noi romanii am fostu
mai nainte pentru unitatea Austriei, in
credinti'a ca „unirea face puterea,“ si
noi toem'a aveamu lipsa de o Austria
tare, ca se fie in stare cu inlesnire a dá
peptu cu colosulu nordicu care amenin-
tia natiunalitatile mice ale orientulu, si
probabilmente curundu séu mai tardú
nu va fi amicu neci Austriei.

Daca inse Austri'a in sa si nu si-vo-
iesce acea unitate cu unu parlamentu
centralu care se fie reprezentantia drépta
a tuturor natiunalitatiloru ce o com-
punu, ci dens'a preferesce dualismulu,
óre a perdutu prin acést'a elementulu ro-
manu? Monarchi'a aduse mari sacrificie,
dar elementulu nostru, intre unele cer-
custentie, mai anevoia va poté fi majo-
risatu in Pesta de catu in Viena.

De la descalcarea Romaniloru in
Daci'a pana in dilele nóstre, cate state
nu s'au mai formatu in juru-ne si a su-
pra-ne?! Tóte trecu, despre unele neci
istori'a n'avu timpu se iee notitia, dar
noi suntemu totu acl, totu romani si totu
cu limb'a romanésca. Va se dica, pentru
elementulu nostru n'avemu se ne tememu
caci tenacitatea lui i-a datu o sórte ce e
mai securá de catu sórtea unoru state.

Éra tém'a de Muscalu se adevé-
resce pre di ce merge de exagerata, pen-
tru ca neci densulu nu-si póte face socó-
t'a fara de cele lalte poteri ale Europei,
éra „bulevardulu“ (cum a numitu Napo-
leone III Romani'a) se intaresce in catu

n'avemu se ne tememu ca va esí spre intím-
pinarea Muscaliloru cu pane si cu sare
candu ar voi se li ucida libertatea.

Trebuie se privimu in acolo, candu
vorbimu de sórtea elementulu romanu,
si vom aflá ca daca caus'a de natiunalita-
te a romaniloru din Ungari'a n'a po-
tutu insemná anulu trecutu veri unu
progresu in lege posititiva, totusi sun-
temu desdaunati in abundantia prin pro-
gresulu celu mare ce l'a facutu romanis-
mulu in genere in decursulu anulu
trecutu.

Avem si o societate academica.
Acést'a insémna multu, desí fórté mode-
sta acú la inceputu, dens'a nu va lipsí a
inriuri, precum i se cuvine, a supra cul-
turei si natiunalitatéi nóstre,

Astfelu asemenandu rezultatele a-
nulu trecutu cu scaderile lui, dupa sub-
tragere totu ni remane o dobanda mari-
sióra; ce n'avemu d'a o multiamí de catu
lui Ddiu si perseverantéi nóstre.

Cei ce n'am desperatu in suferintie,
nu vom desperá acum'a vedindu ca
Ddiu a binecuvéntatu lucrarile nóstre.

Fortes, pejoraque passi! Ve temeti
voi acum'a candu insi-ve vedeti ca s'a
ivitu aurora ce prevestesce resarirea só-
relui natiunalitatéi romanesci?!

Conchiamarea delegatiuniloru.

Iubite barone de Beust! Pe basea articu-
lului XII den legile ungueresci 1867 si alu le-
gei din 21 decembre .1867 pentru regatele si
tierile reprezentate in senatulu imperiale au
aflatu a conchiamá prin bilet'a alaturata de ma-
na delegatiunile la Viena si anumitu, precum
Dta si propusu, pe 19 ianuariu 1868, si Te in-
sarcinezu a medilócí cele necesarie pentru in-
ceperea pregatiriloru respective.

Viena, 11 ianuariu 1868.

Franciscu Iosifu m/p.

Iubite conte Andrassy! Dupa ce diet'a
ungurésca pe basea articolului XII de lege din
1867 a deseversitu alegerile in delegatiuni si
dupa ce si senatulu imperiale au facutu alege-
rile recerute pentru cele lalte tieri ale Monar-
chiei mele, me aflu indemnatu a conchiamá de-
legatiunile la Viena, pe 19 ianuariu 1868 pen-
tru a-si incepe activitatea-le constitutiunala in
privinti'a afaceriloru comune ce se tienu de
cerculu loru de activitate.

De óra-ce in presinte senatulu imperiale
nu e adunatu, Te insarcinezu pe Dta a medi-
locí cele necesarie pentru conchiamarea mem-
briloru delegatiunei, indrumandu totu odata
ministeriele mele pentru afaceri comune ce se
faca introducere in propusetiunile constituti-
onale.

Viena, 11 ianuariu 1868.

Franciscu Iosifu m/p.

Iubite principe Auersperg! Dupa ce
ambele case ale senatulu imperiale pe basea
legei din 21 dec. 1867 au deseversitu alegerile
pentru delegatiuni si dupa ce si diet'a ungu-
résca a gatatu cu alegerile recerute, me aflu in-
demnatu a conchiamá delegatiunile la Viena pe
19 ianuariu 1868, spre a si-incepe activitatea-

le constitutiunala in privinti'a afaceriloru co-
mune ce se tienu de cerculu loru de activitate.

De óra-ce diet'a nu e adunata, Te insar-
cinezu pe Dta a medilócí cele necesarie pentru
conchiamarea membriloru delegatiuniloru, in-
drumandu totu odata ministeriulu Meu pentru
afaceri comune ce sa faca introducere in pro-
pusetiunile constitutiunale.

Viena, 11 ianuariu 1868.

Franciscu Iosifu m/p.

Brasiovu, in serbatorile nascerii lui Cristos, 1867.

(Monumentu poetulu nostru Andreiu
Muresianu.) Candu ómenii incepura éra si a
dormí, si prin urmare dusmanii nostri din a
loru parte inca incepura a ne despretiuf denou;
candu anulu 1867 care nadusi pe romani se
gatesce de duca cu ale sale calamitati, — nu se
póte duce fora ca fiii nadusi se nu-si aduca a
minte de stramosii loru, si de poetulu Transil-
vaniei care ne-a rechiamatu la viét'a gloriósa
a strabuniloru, cantandu din loculu acest'a:
„Descépta-te romane!“ Pare ca poetulu inca si
din momentu prin cantarea sa nemoritória in-
spira pe bravii sei frati de aioia. In dilele
candu serbámu nascerea Mantuitorulu omeni-
mei, a fostu unu ce naturalu se ni aducemu a
minte de celu ce a contribuitu la renascerea ro-
manimei. Cu asemene cugete, in a dóua di de
serbatóre dupa santele rogatiuni, se adunara
negotiatorii nostri la casina a se ocupá de cetire.
Gasira aici pe d. prefectu din Ploiesci cetindu
„Romanulu“. — Domnulu I. G. Ioan dise:
Poetulu A. Muresianulu care a victiuitu intre
noi si a cantatu intre noi, trebuie se-i radicámu
monumentu ca se dovedimu lumei ca densulu
inca viéza intre noi. Aceste cuvinte indata afla-
ra resunetu si barbatii bravi incepura a numerá
bani pentru monumentu poetulu. Domnulu I.
G. Ioan numerá 10 galbeni, — Constandinu
Iug'a 10 galbeni, — Andrei Detmanu prefec-
tulu Prahovei 10 galbeni, — Diamandi Manole
5 galbeni, — Nicolae Ciurcu 5 galbeni, —
Stefanu Sotir 5 galbeni, — Demitrie Ioncovu
5 galbeni, — Stanu Popescu 2 lire. Pana candu
scriu aceste s'a adunatu sum'a de 50 de galb.
si 2 lire. Dar pana ce voiu spedá epistol'a, vor
mai incurge si altii, pre cari ii voiu dá publici-
tatiu cu alta ocaziune. Acum ajunge a sei ca se
va infiintá unu comitetu care selucre a sevarsi
cu mandria ceea ce s'a inceputu si care va cu-
getá ce felu de monumentu se i se naltie ne-
moritoriulu nostru poetu.

Conferinti'a pastoralá in Campulungu (Bu- covina) tienua in caus'a organizarii ierarchiei.

Din dóue acte ce primimu, estragemu —
din lips'a spatiulu — urmátóriele: E cunos-
cutu din nr. 134—241 alu „Albinei“ ca epis-
copulu Hakmann umbra cu unu planu nou de
organizarea diecesei si a trimisu preotiloru in-
trebari despre organizarea protopopiatelor.
Pentru a raspunde la acele intrebari, s'a adu-
natu acést'a conferinti'a, desohisa de protopo-
pulu Campulu-Lungu d. V. Popesculu. Luandu
in desbatere caus'a, si considerandu ca eppulu
prin acestu modu birocraticu vre se inlocuiesca
o institutiune ce existe de 90 de ani, propuse
preotulu din Dorna d. A. Plesca urmátóriele:
„preotimea se raspunda ordinatiunei episcopesci,
aretandu-si parerile sale in privinti'a organi-
zarii protopresviteratorulu, inse totodata prin o

adresa se-si descopere rogarea ca se se prelu-
gésca timpulu lucrarii si se se conchiame un
sinodu diecesanu canonicu spre deliberarea a
cestei cause cardinali a diecesei, adaugendu in
acea adresa totodata si scaderile si anomaliile
comise in timpulu archipastoriei Escel. Sale
precum si durerea ce o sentiesce dieces'a intré
ga pentru lucrarile cele autoerate ale Escel
Sale Hakmann, din lips'a de controla.“

Acestu preotu demustrá ca preotimea daci
n'ar raspunde astfelu, ar comite tradare in
contra canónelor si in contra besericei. Areti
cum se manipuléza fundulu religiuariu gr. or
si a nume profesorii straini la scóla reala dir
Cernáuti au primitu lefi nainte de deshidere
scólei. Sume colosale de 700.000 se vérsa pen-
tru zidirea palatiulu episcopescu, cu cari ban-
se poteau zidí peste 150 de beserici si totu ata-
te case preotiesci la tiéra, din lips'a caror'a pre-
otii cu familiile lor se espunu neincetatu fe-
liuriteloru morburi. Se potea zidí o academia de
drepturi si o scóla agronomica de carea avem
lipsa nespusa.

Se cetí proiectulu de adresa, si se primí
cu aplausulu si consentiementulu comunu. Dar
apoi preotii aducendu-si a minte de prigonirile
ce le-au sigilatu cu viét'a Lomicosci din Ma-
hala, Victoru Cocoreanu, Porfriu Dimitrovi-
ciu s. a propusera ca din adresa se se stérge pasulu
referitoriu la manipulare si resiedinti'a eppéscá,
deci Pl. se invoí a modificá adresa.

In acést'a adresa alaturata la protocolu se
dice intre altele:

Excelentia, naltu prè santite Stepano!
Imprejararii diecesei nóstre cele serióse, toema
acum candu are a i se pune o temelie organica,
ne indémna la adresa de fatia, care Ti-o aster-
nemu cu reverintia fiéscá. . . Nu vremu se
dámu crediamentu parerii celei prè latite in
tiéra ca Escel. Ta ai avé dejá gat'a planulu or-
ganicu luatu incaltiatu imbracatu din beserica
apuséna cu prè putiene modificatiuni mai ba-
tatórie la ochi, si ca de aceea numai pr
ai provocatu in cerculariulu 'num
mea si prè onor. consistariu se se
sié de rapede fora rumegare, caci
ca vedi si cunosci Escel. Ta
adusu celu de la 1786 plasmuit
si absolutisticu, croitu dupa alt
tulu straina institutiuniloru sa
rice, ci voimu se sperámu ca
acordu cu noi ca planulu organ
Bucovineno, care ne intereséza
credinciosii aceste tieri intr'unu
maro, daca este se corespunda tutu
tieloru diecesane, trebuie se fie luc
lucrarea si concursulu intregéi diec
nu propasiesce cu timpulu, repasies
s. nóstra beserica din Bucovina nu va
pe calea prescisa de ss. canóne, apoi ca va re-
pasí cu pasi indoiiti. Diecesele din Serbi'a, Ba-
natu si Ardealu si-reguléza trebile besericesci
chiar si cele secundarie prin sinodu compusu
din preoti si mireni, si singura numai dieces'a
Bucovinei se fie condamnata a mai zacea sub-
jugulu absolutismulu, atunci candu si sta-
tulu nostru a ruptu catusiele lui?!

Lumea crede ca Esc. Ta ti-bati jocu de
tóte manifestatiunile publice si private prin
diurnalistica si prin felurite adrese asternute
si ca in butulu lor ai fi pusu tóta infiuinti'a
la naltulu tronu de a radicá la unu postu car-
dinalu alu diecesei, in contra voii intregulu
cleru neaternatu, o persóna de totu patimasia,
fórté compromisa ba chiar palmuita din lips'a
de tactu de subordinatii sei, dar noi presupu-

FOISIÓRA.

Umbr'a lui Traianu in Daci'a, séu
icón'a lumii romanului in nóptea anu-
lui nou. *)

Nóptea'n bratiele-si negrite
Universulu a cuprinsu,
Mfi de visuri aurite
Fugu preste pamentu 'ntinsu.

Daci'a 'ndelungu cercata
De-unu trecutu intristatoriu
Stá cu fati'a superata
Si privesce 'n venitoriu.

*) Dechiamata la serbarea anulu nou din partea juni-
mei romane stud. in Viena.

Ea privesce cu durere
La trecutu 'ntunecosu
Ce e'o vitréga putere
I-a lovitu sinulu duiosu.

Sperantiele 'mbotranite
De 'nzielári si de-amagiri
Se retragu posomorie
Si desparu ca naluciri.

De pe-a tempuriloru scara
Speranti nóue-i se ivescu,
Speranti nóue-i se cobóra
Si cu farmecu i zimbescu.

Pe-a ci siesuri resfietate
Siópte vii se 'ntrécu usioru
Mfi de glasuri aripate
De pre'n munti se'naltia'n sbóru.

Si ce vor se dic'aceste
Naluci, visuri se strigári.
Siópte, frémetulu ce cresce
Si se 'naltia catra ceriu?

Ele-aducu de'n vecinicia
Anulu nou triumfatoriu,
Si prin semnu de bucurie
Ilu vestescu la moritori.

Inse strigatulu se curma,
Frémetu, sióptele-amutiescu,
Si-o tacere cade'n urma
Pre pamentulu romanescu.

Dar pre coltiulu celu de stenca,
Colo'n vervulu de carpatu,
Ce fantasma se radica
Cu-alu seu capu incununatu?

Este umbr'a de marire
Umbr'a sacr'a lui Traianu
Imbracata 'n nemurire,
De 'mperatu si de osténu!

Ea privirea-si rapediesce
Ca unu fulgeru svignitoriu,
Si cu fala reslatiesce
Acestu glasu resunatoriu?

O fió'a mea iubita, o Dacia frumósa,
Pamentu bogatu si dulce si binecuvéntatu!
O cum te vediu acum'a de trista si duiósa,
Si oum erai o data, candu eu te amu protegeatu?

De pre-ale tale siesuri de lapte si de miere,
De prin ai tei munti falnici, ce auru isvorescu
Starpi'am barbarismulu, si dup'a lui cadere
Ti-amu datu viétia nóua, pamentu dunnediescu!

Fatiarnic'a purtare si hitr'a necredintia,
Ce fiulu lui Zamolisisu spre Urbe le-arunca,
Lovitu-le-amu cu bratie crescuté'n biruintia
Si le dedui momentulu, ce'n Rom'a le-acceptá.

Si Vulturii lui Romulu temuti de barbarime
I straplantai la tine spre scutu aperatoriu;
Altare, legi si Sacre pastrate de'n vechime
Adusu-ti-le-amu, draga, si diei ocrotitori.

Si tu erai ferice, o fió'a mea iubita,
Caci inffloriai in cultulu unui poporu fair
Si glori'a-mi marétia prin tine mai marí
Cu dragu priviá la tine, ca sufletulu ve

"	"	"	rusescu 15	"	16
"	"	"	austriacu 19.50	"	20.50
Colofoniu.			7 1/2	"	7 3/4
Smol'a negra			5 3/4	"	6 1/2
Unsoarea de cenusia din Iliri'a			18.75	"	19.50
"	"	"	Ungaria (alba)	16.25	17.—
"	"	"	(albastra)	15	15.50
Rapiti'a din Banatu, metiulu					
"	"	"	austriacu	5.62	0.—
Perulu de capra din Romani'a				27 fl.	29 fl.
Lan'a de oie, cea de ierna			100	"	105
"	"	"	"	85	90
"	"	"	mielu (fina)	150	160
"	"	"	oie din Transilvani'a	97	"
"	"	"	„Brail'a, Jalomiti'a	72	73
"	"	"	Romani'a mare	67	68
"	"	"	„mica	60	65
"	"	"	tabaci (Gärber) din Romani'a	58	60
"	"	"	oie din Banatu, cea comuna, grósa	53	54
"	"	"	oie din Banatu tigai'a	65	70
"	"	"	véra din Besarabi'a	52	—
Unsoarea de porc			38.50	"	39.50
Slanin'a afumata (loco)			40.—	"	41
Cer'a din Banatu si din Ungari'a, cea galbena			125	"	128
"	"	"	cea nalbita	150	160
Prunele uscate, din 1865			13.50	"	16.50
Zaharulu Raffinade			31	"	31.50
"	"	"	Melis	28.50	30
"	"	"	Lompen	28	28.50
Gravulu din Banatu 89 % metiul			7.40	"	cr.
Ordinulu			72	"	3.65
Ovesulu din Ungar. 44			"	"	2.08 2.35
Seulu de oie din Romania					
Coltiani (Knoppert) I. din 1866			15.50	"	16.50
"	"	"	II. „	1866	14.— 15.—
Dirdie (Trentie) Unguresci, albe			12	"	12.75
"	"	"	jumetate albe	9.75	10.75
"	"	"	„ obele	8.—	8.75
"	"	"	„ ordinare	6.25	7.25

VARIETATI.

== *Unu scandalu serbescu.* „Neue Temesv. Z.“ serie: „Rogatiunea de demanetia in diu'a antaia de oratiunu in beserie'a mestecata romano-serbesca gr. or. din Mehala (langa Temisióra) fu turburata in modu deplorabile prin portarea cea fora de tactu a invetiatiului serbescu de acolo, carele cu forti'a luó cartea de cantare din man'a cantorului romanescu, voindu se-lu silésca astfelu la tacere. Credinciosii romani se opusera acestui actu de violentia, si impinsera dintre densii pre cantorului serbescu din stran'a stanga carea purure a fostu a cantaretiului romanu. Preotulu ce celebrá, intrerupse rogatiunea si se desbracádupa ce vediu cá romanii nu vreu a renuciá la dreptulu loru de a cantá romanescu in beserie'a propria zidita de romani, ma nu se retragu neci in fati'a fortiei brute. Liturg'ia se tienú in diu'a antaia numai serbesce asistandu judele cercuale cu persecutorii, decurse dupa datina si fora turburare. — Acú in a dóua di era se fie liturg'ia numai romanescu, dar credinciosii serbi inchisera beserie'a, mai voindu se nu fie neci o liturg'ia, de catu romanescu. Credinciosii romani se plansera la episcopulu Nako, care li respunde cá pentru acum'a beserie'a va remané inchisa. Deci romanii se adunara naintea beserieii si snb oerulu liberu si-facura rogatiunile loru, fora de preotu, pentru cá preotulu romanescu a moritu anu, éra de atunci n'au potutu capetá altulu.“

== *Tenerimea rom. studiósá din Oradea Mare* invita cu tóta onórea onoratulu publicu la balulu ce lu-va arangiá in sal'a ospetariei „Arborelui verde“ la 12 fauru st. n. a. c. Venitulu curatu e destinatu pentru ajutarea teneriloru lipsiti. Tenerimea rom. oradana condusa de zelulu si amórea catra totu ce e nobilu si frumosu pentru caracterulu seu, intentionú planulu pentru arangiarea unui balu in carnevalulu acest'a. Pe catu este de marétia intentione, pe atá'a groutatile impreunate cu realisarea scopulu nobile se sporescu; de óra-ce tenerimea pasiesce estimpu prima data a pregatit calea pe viitoriu pentru sucesorii sei, si fiindu cá inceputulu fie carei intreprinderi e impreunatu cu multe greutati impedecátore, cu

ata'a mai vortosu intreprinderea nóstra de a atará si noi semne de viétia sociale aici in centrulu strainiloru vom vi espusi multoru critice. Speranti'a firma inse ni-o nutresce imbratisiarea caldurósa a o. publicu, si ne incuragiéza la intreprinderea nóstra frageda. Deci comitetulu arangiatoriu revocandu-se la marinimositatea o. publicu, róga pe toti acei romani, caror'a li jace la anima desvoltarea tenerimeii nóstre a ne ajutá cu oferte marinimóse, — desclinitu inse rogámu pe st. dómne si domni, caror'a li iérta justariile a ne onóra cu presentia loru la balu, care depinde in mare parte de la publiculu nostru. Sperandu cá vom afá audiú la tóta inteliginti'a romana, ne basámu pre speranti'a magulitória a reesi cu intreprinderea nóstra, si asiá cutezámu a apelá mai odata la marinimositatea o. publ. ca se ne dee mana de ajutoriu acum'a in ajunulu aratarei. Tote celelalte foi sunt rogate a reproduce in colonele loru aceste orduri. Comitetulu arangiatoriu.

== *Congregatiune.* Marti in 21 ianuariu 1868 c. n. si dilele urmatórie se va tiené in sal'a comitatului Carasiu in Lugosiu congregatiunea generala trilunaria a membriloru de comitetu.

== *Asiá credu si romanii.* In „Sz.“ dice unu d. Kápolnay cá pre ostasi ii póte mai multu insufetá flamur'a nationala si comand'a in limb'a mamei.

== *Indreptare.* Caransebesiu 30 dec. v. Dlu Nicolau Nicolaeviciu ca respusu la inscintiarea facuta in „Albina“ Nr. 140 din Ciacova 21 dec. v. — DTa trebuia se scói proverbulu romanu, cá nu totu ce sbóra se mananca, asiá nici totu ce audi, se nu credi; éra daca si

credi ceva, se nu grabesoi a dá acea publicitati, pana nu te vei incredintiá deplinu despre adeveru, cá la din contra, latindu in publicu faime false, te faci numai ridiculosu. Se scíi dara, cá parochi'a Docneii nu e vacanta, ca Il. Sa D. episcopu se o fie potutu conferi fostulu capelanu din Ciacov'a P. Popoviciu ca recom-pensare pentru faptele lui cele bune! ci eu ca respectivulu parochu, care in alu treile anu de la stramutarea catedrei teologice din Versietiu me afiu in Caransebesiu ca profesor u actualu, ne avendu de asta data pe altu-cine, care se mi suplinesca loculu, i-amu incredintiatu parochi'a-mi pe unu semestru si de se va portá bine póte si pe alu doile semestru scolasticu. Atat'a e totu. Dar daca DTa ai crediutu, cá Il. Sa voindu a rebonificá suferintiele prediului capelanu in semnu de recunoscintia i-ar fi datu acea parochia buna, esti in retacire, si cáci ai esitu in publicu cu faim'a asta pré pripita si din ventu luata, ai facutu numai o ironia pentru cei ce-lu cunoscu mai de aprópe. Dar de ai facutu din simtiulu amicitiei, se scíi, cá dintr'o parte mai multu i-ai stricatu, pentru cá audindu Il. Sa portarea acestui preotu in parochi'a mea me va silí mai nainte de espirarea unui semestru a-lu inlocui cu altu individuu, de alta parte ai datu ansa celor'a ce nu te-au cunoscutu pana acuma se te considere si pe DTa de asemene teritie ou densulu dupa proverbulu latinu: noscitur ex sociis, qui non cognoscitur ex se. — Erá cu mlntu mai bine se fi tacutu; cáci de taceai, filosofu remansei. Mih. Váloeanu m/p.

== *Comisiunea incausa de nationalitate* emisa de diet'a unгурésca, tienú marti in 14 l. c. o-siedintia.

== *Comunicatiunea între Viena Pesta,* cu 15 ian. n. incepe a fi érasu regula si pentru trasurile rapedi.

== *Ovreei din Ungari'a* tienu rogatiu publice de multiamita lui Ddieu cá li-a sosti emancipatiunea.

== *Procedura incurcata.* „Pr.“ scriu Acú este otaritu cá delegatiunea unгурésca siedintiele publice va folosí numai limb'a unгурésca. In comitete e permisú ministriloru se folosí de limb'a care li place. De regula in nisteriului va comunicá cu delegatiunile num. in scrisu.

== *Catastrofa din Clerkenwell.* Comitetulu pentru ajutarea celor'a ce au sufritu in urmarea esplosiunei de la Clerkenwell causata de catra feni, si-a publicatu raportu primu care contine urmatóriele date: 7 pers ne si-au perdutu viétia in urmarea esplosiei, 41 parte au orbitu parte li s'au ciunta membrele, 56 au devenitu fora casa fora mé 600 familii din apropiare, in urmarea cutremului causatu de esplosiune suferira daune avere si sanetate. Subscriptionile de ajutor trecu preste 7000 £ sterlingi.

== *Cardinalulu d'Andrea* care fo voi'a Papei se dusese la Neapole de unde vo biá in contra enciclicei si a silabului, provocá fiindu a returná sub amenintiare cu pedép beserieésca, a returnatu si s'a rogatu de iertar subscriindu si dechiaratiunile umilitóre ce i s'i propusu. Din cardinalu-eppu ce erá, Papi'a l degradatu la cardinalu-presbiteru. Cu atá'a in clericalií inca totu nu s'au imblanditu.

Respunsuri: Dlu P. Brustur la Mandr locu: Epistol'a dtale deschidendu-o n'am astatu neci bas insemnati pe adresa neci scrisóre, ci numai de pe adresa scimiu numele. Fóia ti o trimitemu, dara ti facemu acósi cunoscutu, pentru orientare. — Dlu Sim. Mold. in Betl Ne am invoitu cu conditiunea Dtale, deci esti insemna intre ab. pe anulu intregu. — Dlu G. Cr. la Temisióra: Vom reproduce din candu in candu.

— Dlu Cearanu la R. Valcea (Romania): „mill'a“ apare regulatu la Pesta, poffimú a Dlu Dam. in S. Barbatil de merite gasit dupa cum ni e spatiulu. Ce ai scrisu, fatat'a spatlu nu s'a mai datu outarul n. Siul. si G. Popa) Te rogámu se o 10 — 20 de aire. Intre insertiuni dac dá intregu. — Reflessiuni in osu prisos dupa ce au vorbitu cei din Log sentiesci si dta, deci nu ustani, mai alte lucrari, daca toam'a voiesci se lucrú. La Bucovina: Reflessiunile pentru „Ev am dori; de óra-ce lucrulu e mai chiar desbatere lunga, si asiá de ustanéla a alta intrebuintiare mai buna.

Cursurile din 14 jan. 1868
(dupa arétare oficiale.)

	bani	marf.
Imprumutele de stat:		
Cele cu 5% in val. austr.	53.25	53.35
„ contributiunali	56.90	57.10
„ nóue in argint	89.—	89.25
Cele in argint d. 1865 (in 5.90 franci) ..	78.50	78.—
Cele nationali cu 5% (jan.)	65.30	65.40
„ metalice cu 5%	56.65	56.75
„ „ „ malu—nov.	57.40	58.70
„ „ 4 1/2%	50.25	50.80
„ „ 4%	44.75	45.—
„ „ 3%	33.50	34.—
Efekte de loteria:		
Sortile de stat din 1864	76.70	76.90
„ „ 1860 1/2 in cele întregé ..	82.90	83.10
„ „ 1/2 separata	91.75	92.—
„ „ 4% din 1864	72.75	73.25
„ din 1839, 1/2	152.50	153.—
„ bancóe de credit	128.75	127.—
„ societ. vapor. dunarene cu 4% ..	91.—	—
„ imprum. princíp. Eszterházy á 40 fl.	117.—	119.—
„ „ „ Salm	32.—	32.60
„ „ „ cont. Palfy	26.—	24.75
„ „ „ princ. Clary	24.—	29.—
„ „ „ cont. St. Genois	25.50	26.50
„ „ „ princ. Windischgrätz á 20 ..	17.50	18.—
„ „ „ cont. Waldstein	20.75	21.25
„ „ „ Keglevich	14.50	15.—
Obligatiuni desarsinatóre de pamentu:		
Cele din Ungaria	69.25	70.—
„ Banatul tem.	69.—	69.50
„ Bucovina	63.—	63.50
„ Transilvania	63.—	63.75
Actiuni:		
A bancóe nationali	685.—	687.—
„ de credit	184.40	184.60
„ „ scont	620.—	622.—
„ „ „ anglo-austriace	108.—	108.50
A societatei vapor. dunar.	484.50	485.50
„ „ „ Lloydulu	181.—	183.—
A drumului ferat de nord.	189.50	170.—
„ „ „ stat	241.40	241.60
„ „ „ „ apus (Elisabeth) ..	139.50	140.—
„ „ „ „ sud	161.25	161.75
„ „ „ „ langa Tisza	147.—	147.—
„ „ „ „ Lemberg-Czernowitz ..	167.60	168.—
Bani:		
Galbenii imperatesc.	5.73	5.74
Napoleond'ori	9.62	9.63
Friedrichsd'ori	10.—	10.10
Suverenii engl.	12.06	12.10
Imperialii rusesci	9.90	9.95
Argintulu	118.50	119.—

Uniculu medilocu si celu mai bunu pentru

Crescerea perului,

suntu: **Preparatele de unu perulu, de Vil. Abt,**
in Viena,
privilegiate de Majestatea Sa c. reg. apostolica.

Scrisori de recunoscintia: Domnului Vilelmú Abt la Viena, sum fericitu prin rezultatulu eminentu a pomadei de unu perulu facuta de dta, si te rogu urgente se-ni trimiti pe posta 2 laditie cate cu 60 cr. Primesce inca odata multiamirea mea pré cordiala pentru inventatiunea domniale cea pré pretiuita pentru omeniea patimitoria, si ingaduescu de odata se dai publicatei aceste sire pentru ca cu timpul se pera din limba cuventulu „capu plesingu“.

Cu profundu stima Iosifu Zimmermann in Karlsbad.

Estrasu din „Fóia periodica pentru midicin'a forensa, cur'a publica si legelatiunea medicinala“ de datulu Viena, 6 augustu 1867:

Preparatele de unu perulu facute de Dlu Abt pe di ce merge se bucura de imbratisiare mai mare din partea publicului, de óra-ce rezultatele ce se castiga prin ele in privint'a **crescerii si conservarii perului** sunt intradeveru supridiatórie. Deci recomandámu cu caldura acestu preparatu curatu si efintu tuturor ce dorescu se si-conserve perulu.

Afara d'acestea **preparatele lui Abt pentru unu perulu, spre conservarea si crescerea** lui, sunt bine recomandate inca prin mai multe de catu 1000 de epistole, — cari in originalu stau fie cui la dispusitiune — precum si de capacitatile cele d'antainu in medicina, din Europa, si prin urmare ori care alta premiare e supraflua.

Pretiturile in detailu:

1 Flacon (sticlutia) de oleu filtratu de unu perulu cu ori fara parfumu 1 fl., in forma de pomada intr'o ladutia decorata in modu elegantu 60 cr., ca cosmetica (medicocu de frumsetia) 50 cr., pomada de ast'a pentru a colorá perulu in negru séu brunetu costa o ladutia din sticla de alabastru 1 fl., ca cosmetica 50 cr., pomada de barba, négra, blondina ori bruneta 25 cr., unu cartonu (o ladutia de hartia grósa) pregatitu in modu elegantu proviedutu cu 5 bucati c. r. privilegiate preparate de unu perulu, menitu spre decorarea unei mese de toaleta éra mai vortosu aptu pentru presente; pentru dame cu esbichetu 3 fl., pentru barbati 2 fl. 80 cr.

celu mai nou, bunu si nevatemalariu Mediloculu de a colorá perulu, in negru si brunetu cu 2 fl. 50 cr. unu cartonu; perii si peptene etc. pentru peptenare 50 cr. Pasta de coloratu perulu, négra si bruneta cu totu cu peptenu si peria 1 fl.

Reseda-Pomada pentru conservarea perului, o ladutia 1 fl., ca cosmetica 30 cr.

Laptele frumsetii pentru infrumsetiarea fetli cu 40 cr. un flacon.

Pasta aromatica de dinti pentru conservarea dintiloru si a gingieiloru cu 40 cr.

Eau Athenienne adeveratu francesca pentru perderea matretii, unu flaconu 1 fl. Totu felulu de produse de parfumerie si altu felulu de articule de toaleta.

Procurarile in strainetate se facu pe langa trimiterea pretiului si 10 cr. spese de invalitu.

Deposituulu principalu de trimisú in cantitati mari si mici.
In salonulu meu de peptenatu. Stadt, verlängerte Káentnerstrasse Nr. 51. si in fabrica: Neubau, Neubaugasse Nr. 70.

Mai departe la D. A. Moll, apotecariu, Tuchlauben; Eduardu Haubner, apot. „zum Engel“ am Hof; I. Weiss, apot. Tuchlauben; I. Ritter Rothenthurmstrasse nr. 16; la dl dr. Girtler, ap. Freitung bi c. r. apoteca campestra la Stefansplatz. — In Aradu: Schwelengreber) friseriu; Brünn: la A. W. Wlasak, apot.; Bozen: I. Bederlunger; Graz: H. Kielsauser si I. Purgleitner; Krakau: I. Jahn; Klagenfurt: I. Dettoni, frisariu; Liöv: P. Micolasch; Lenza: I. Haunsteiner; Laibach: Ed. Mahr; Neugradisca: M. Kapunu; Olmütz: Carolu Steigel, frisariu; Oedenburg: A. Meczey, apot.; Praga: I. Fürst, apot.; Pesta: I. v. Török, apot.; Poslunu: I. Wörsterlöw si F. Heinrici; Raab: F. Liczenmeyer, apot.; Reichenberg: Ludovicu Ehrlich, apot. Salisburgu: I. Szlammer; Szegedin: F. Weiglein; Wr. Neustadt: Ch. Piemontesi.

Avisa! Afara d'acestea pomad'a facuta de mine se afla in tóte apotecele mai alese, in parfumerii in cele mai multe negótie, ce se deprindu cu parfumerii, precum in Viena si in provincie asiá si in strainetate, si pentru a delaturá falsificarea, aduculu la cunoscentia publica cá preparatele mele de unu perulu sunt proviedute cu indrumarea cum se se folosésca precum si cu copi'a c. r. privilegiu nrulu 5640 — 2340 precum si cu marc'a mea propria.

3 2—12

Vilelmú Abt, frisariu, parfumarlu, si proprietariu de privilegiulu c. r. in Viena.